DeVilbiss Air Power Company

GENERAL MANUAL FOR AIR TOOLS & ACCESSORIES

If you have any questions call:

Customer Service Hotline

(Toll Free) 1-800-888-2468, Ext. 2

Monday thru Friday 8:00 a.m. to 4:30 p.m. (CST)

WARRANTY	
This product is covered by the DeVilbiss one year limited warranty (SP-100-E). The warranty can be found on the back cover.	**Attach Sales Receipt Here.** Retain Original Sales Receipt as Proof of Purchase .

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

This manual contains information that is important for you to know and understand. This information relates to protecting **YOUR SAFETY** and **PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS**. To help you recognize this information, we use symbols to the right. Please read the manual and pay attention to these sections.	**⚠ DANGER** URGENT SAFETY INFORMATION - A HAZARD THAT WILL CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.	**⚠CAUTION** Information for preventing damage to equipment.
	⚠WARNING IMPORTANT SAFETY INFORMATION - A HAZARD THAT *MIGHT* CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.	**NOTE** Information that you should pay special attention to.

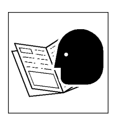
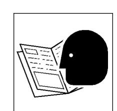
DeVilbiss Air Power Company • 213 Industrial Drive • Jackson, Tennessee 38301-9615

MGAT-1 7/22/97

SAVE! 

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING

IMPROPER OPERATION OR MAINTENANCE OF THIS PRODUCT COULD RESULT IN SERIOUS INJURY AND PROPERTY DAMAGE. READ AND UNDERSTAND ALL WARNINGS AND OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS EQUIPMENT.

WHEN USING AIR TOOLS, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY.

HAZARD	WHAT COULD HAPPEN	HOW TO PREVENT IT
⚠WARNING **RISK OF EYE OR HEAD INJURY**	• Air powered equipment and power tools are capable of propelling materials such as metal chips, saw dust, and other debris at high speed, which could result in serious eye injury.	• Always wear ANSI approved Z87.1 safety glasses with side shields. • Never leave operating tool unattended. Disconnect air hose when tool not in use.
	• Compressed air can be hazardous. The air stream can cause injury to soft tissue areas such as eyes, ears, etc. Particles or objects propelled by the stream can cause injury. • Tool attachments can become loose or break and fly apart propelling particles at the operator and others in the work area.	• For additional protection use an approved face shield in addition to safety glasses.
RISK OF FIRE OR EXPLOSION	• Abrasive tools such as sanders and grinders, rotating tools such as drills, and impact tools such as wrenches are capable of generating sparks which could result in ignition of flammable materials. • Exceeding the maximum pressure rating of tools or accessories could cause an explosion resulting in serious injury.	• Make sure that any attachments are securely assembled. • Never operate tools near flammable substances such as gasoline, naptha, cleaning solvents, etc. • Work in a clean, well ventilated area free of combustible materials. • Use compressed air regulated to a maximum pressure at or below the rated pressure of any attachments.
RISK OF LOSS OF HEARING	• Long term exposure to noise produced from the operation of air tools can lead to permanent hearing loss.	• Always wear ANSI S3.19 hearing protection.
RISK TO BREATHING INHALATION HAZARD	• Abrasive tools, such as grinders and sanders generate dust and abrasive materials which can be harmful to human lungs and respiratory system. • Some materials such as adhesives and tar, contain chemicals whose vapors could cause serious injury with prolonged exposure.	• Always wear **MSHA/NIO5H** approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools. • Always work in a clean, dry, well ventilated area.

HAZARD	WHAT COULD HAPPEN	HOW TO PREVENT IT
⚠WARNING **RISK OF INJURY**	• Tools left unattended, or with the air hose attached can be activated by unauthorized persons leading to their injury or injury to others.	•Remove air hose when tool is not in use and store tool in secure location away from reach of children.
	• Power tools can throw materials throughout the work area.	• Keep work area clean and free of clutter. Keep children and others away from work area during operation of the tool. • Keep work area well lit.
	• Power tools can become activated by accident during maintenance or tool changes.	• Remove air hose to lubricate or add grinders, sanding discs, drills, etc. to the tool. • Never carry the tool by the hose. • Avoid unitentional starting. Don't carry hooked-up tool with finger on trigger. • Repair servicing should be done only by an authorized service representative.
	• Power tools can cause the workpiece to move upon contact leading to injury.	• Clamps or other devices to prevent movement.
	• Loss of control of the tool can lead to injury to self or others.	•Never operate tool while under the influence of drugs or alcohol. • Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times. • Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. • Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
	• Poor quality, improper, or damaged tools such as grinding wheels, chisels, sockets, drills, etc., can fly apart during operation, propelling particles throughout the work area.	• Always use tool attachments rated for the speed of the power tool. • Never use tools which have been dropped, impacted or damaged by use. • Use only impact grade sockets on an impact wrench. • Do not apply excessive force to the tool – let the tool perform the work.
RISK OF ENTANGLEMENT	**• Tools which contain moving elements, or drive other moving tools, such as grinding wheels, sockets sanding discs, etc. can become entangled in clothing, jewelry and other loose objects, resulting in severe injury.**	• Never wear loose fitting clothes, or apparel which contains loose straps or ties, etc. which could become entangled in moving parts of the tool. • Remove any jewelry, watches, identifications, bracelets, neck-laces, etc. which might become caught by the tool. • Keep hands away from moving parts. Tie up or cover long hair.
RISK OF CUT OR BURNS	• **Tools which cut, shear, drill, punch, chisel, etc. are capable of causing seri**ous injury.	•Keep the working part of the tool away from hands and body.

LIMITED WARRANTY
ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE

*All merchandise manufactured by DeVilbiss Air Power Company is warranted to be free of defects in workmanship and material which occur during the first year from the date of purchase by the original purchaser (initial user). Products covered under this warranty include: air compressors, *air tools, accessories, service parts, pressure washers, and generators used in consumer applications (i.e., personal residential household usage only).*

*Air compressors, *air tools, accessories, service parts, pressure washers, and generators used in commercial applications (income producing) are covered by a 90 day warranty.*

DeVilbiss Air Power will repair or replace, at DeVilbiss's option, products or components which have failed within the warranty period. Repair or replacement, and service calls on 60 and 80 gallon air compressors, will be handled by Authorized Warranty Service Centers and will be scheduled and serviced according to the normal work flow and business hours at the service center location, and depending on the availability of replacement parts.

All decisions of DeVilbiss Air Power Company with regard to this policy shall be final.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

RESPONSIBILITY OF ORIGINAL PURCHASER (Initial User):

- ❏ Retain original cash register sales receipt as proof of purchase for warranty work.
- ❏ Use reasonable care in the operation and maintenance of the product as described in the Owners Manual(s).
- ❏ Deliver or ship the product to the nearest DeVilbiss Air Power Authorized Warranty Service Center. Freight costs, if any, must be paid by the purchaser.
- ❏ Air compressors with 60 and 80 gallon tanks only will be inspected at the site of installation. Contact the nearest Authorized Warranty Service Center, that provides on-site service calls, for service call arrangement.
- ❏ If the purchaser does not receive satisfactory results from the Authorized Warranty Service Center, the purchaser should contact DeVilbiss Air Power Company.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- ❏ Merchandise sold as reconditioned, floor models and/or display models. Any damaged or incomplete equipment sold "as is".
- ❏ Merchandise used as "rental" equipment.
- ❏ Merchandise that has become inoperative because of ordinary wear, misuse, freeze damage, use of improper chemicals, negligence, accident, improper and/or unauthorized repair or alterations including failure to operate the product in accordance with the instructions provided in the Owners Manual (s) supplied with the product. *Air Tools: O-Rings and driver blades are considered ordinary wear parts, therefore, they are warranted for a period of 45 days from the date of purchase.
- ❏ An air compressor that pumps air more than 50% during a one hour period is considered misuse because the air compressor is undersized for the required air demand. Maximum compressor pumping time per hour is 30 minutes.
- ❏ Merchandise sold by DeVilbiss Air Power which has been manufactured by and identified as the product of another company. The product manufacturer's warranty will apply.
- ❏ Repair and transportation costs of merchandise determined not to be defective.
- ❏ Cost associated with assembly, required oil, adjustments or other installation and start-up cost.
- ❏ **ANY INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE OR MALFUNCTION OF THE PRODUCT.** Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
- ❏ **IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE.** Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.

DeVilbiss Air Power Company

213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615 • Telephone: 1-800-888-2468 , Ext. 2 • FAX: 1-800-888-9036

Form: SP-100-E - 4/25/96

DeVilbiss Air Power Company

MANUEL POUR OUTILS PNEUMATIQUES ET ACCESSOIRES - GÉNÉRALITÉS

Veuillez ne pas hésiter à poser toutes vos questions éventuelles au

SERVICE AUTOMATIQUE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE :

(Interurbain gratuit) 1-800-888-2468, Poste 2

du lundi au vendredi entre 8:00 et 16:30 hres (HNAC)

GARANTIE

Tous les articles sont couverts par la garantie limitée DeVilbiss d'un an (SP-100-F) que vous pourrez lire au dos de ce manuel.

Agrafez votre récépissé d'achat ici dont vous conserverez l'original en guise de preuve d'achat.

PRINCIPES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce manuel contient des renseignements importants pour votre information et votre compréhension. Des directives relatives à **VOTRE SÉCURITÉ** et à la **PRÉVENTION DE PROBLÈMES MATÉRIELS** y sont incluses. Afin de vous aider à reconnaître ces renseignements, nous les avons identifiés par les symboles suivants - Veuillez leur prêter une attention toute particulière en lisant le manuel.

⚠ DANGER

URGENTE INFORMATION RELATIVE À LA SÉCURITÉ. DANGER DE GRAVES BLESSURES OU DE MORT.

⚠ AVERTISSEMENT

INFORMATION VISANT À ÉVITER LES DOMMAGES MATÉRIELS.

⚠ MISE EN GARDE

IMPORTANTE INFORMATION RELATIVE À LA SÉCURITÉ. DANGER POUVANT ÉVENTUELLEMENT CAUSER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT.

AVIS

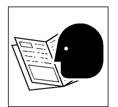
INFORMATION EXIGEANT VOTRE ATTENTION PARTICULIÈRE

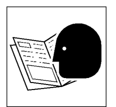
DeVilbiss Air Power Company • 213 Industrial Drive • Jackson, Tennessee 38301-9615

DIRECTIVES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

À CONSERVER !







LE FONCTIONNEMENT OU L'ENTRETIEN NON APPROPRIÉ DE CET APPAREIL RISQUE DE CAUSER DE GRAVES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS. LISEZ ATTENTIVEMENT ET ASSIMILEZ LES MISES EN GARDE ET LES DIRECTIVES DE CE MANUEL AVANT D'EMPLOYER CET APPAREIL.

LORS DE L'UTILISATION D'OUTILS PNEUMATIQUES, TOUJOURS RESPECTER LES MESURES DE SÉCURITÉ DE BASE AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES.

RISQUE	QUE RISQUE-T-IL DE SE PRODUIRE?	COMMENT Y REMÉDIER
MISE EN GARDE **POUR LES YEUX ET PUR LA TÊTE**	• Les outils et le matériel électriques risquent de projeter des résidus tels que : rognures de métal, sciure et autres débris à une vitesse vertigineuse pouvant causer des blessures oculaires.	• Portez toujours des lunettes protectrices à coquilles Z87-1 approuvées par ANSI. • Ne laissez jamais un outil sans surveillance pendant son fonctionnement. Déconnectez le tuyau à air après usage.
	• La compression de l'air peut s'avérer dangereuse. Un jet d'air risque de provoquer des blessures aux tissus mous tels que les yeux, les oreilles etc... Toutes particules ou objets ainsi projetés risque de provoquer des blessures. • Les raccords des outils et accessoires risquent de se desserrer ou de se briser et de projeter leurs particules vers l'opérateur ou toutes autres personnes présentes.	• Complétez votre protection en ajoutant un masque respiratoire approuvé à vos lunettes de sûreté.
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION	• Les outils abrasifs tels que ponceuses et meules rectificatrices aussi bien que les outils pivotants comme les perceuses et les clés anglaises et autres peuvent causer des étincelles qui risquent d'enflammer les autres matériaux. • Le fait d'augmenter la pression nominale maximale des outils ou accessoires risque de causer une explosion pouvant résulter en de sérieuses blessures.	• Assurez-vous de la sûreté de toutes vos connexions. • N'utilisez jamais vos outils électriques à proximité de substances inflammables telles que l'essence, le naphte, les solvants de nettoyage etc... • Travaillez toujours dans un endroit propre, bien aéré et vide de tous matériaux combustibles. • N'employez que de l'air comprimé réglé à la pression maximale admissible ou inférieure à celle de la pression nominale des accessoires utilisés.
RISQUE DE PERTE DE L'OUÏE	• Une longue exposition au bruit produit par le fonctionnement d'outils pneumatiques risque de causer la perte permanente de l'ouïe.	• Portez toujours un dispositif protecteur de l'ouïe ANSI S3.19.
RISQUE RESPIRATOIRE	• Les outils abrasifs tels que les meules rectificatrices et les ponceuses provoquent de la poussière et des résidus abrasifs pouvant endommager les poumons et le système respiratoire humains. • Certains matériaux tels que les adhésifs et le goudron contiennent des agents chimiques dont les vapeurs risquent de causer de graves blessures en cas d'exposition prolongée.	• **Portez toujours un masque MSHA/NIOSH approuvé, un masque adoptant le contour exact de votre visage ou un masque respiratoire pendant l'utilisation de ces outils.** • **Travaillez toujours dans un local propre, sec et bien aéré.**
RISQUE DE BLESSURE	• Les outils laissés sans surveillance ou auxquels le tuyau à air est encore connecté, risquent d'être mis en marche par des personnes non autorisées qui risqueraient de se blesser ou de blesser d'autres personnes présentes.	• Retirez le tuyau à air après usage de l'outil avant de le ranger dans un endroit sûr à l'écart des enfants.

RISQUE	QUE RISQUE-T-IL SE DE PRODUIRE?	COMMENT Y REMÉDIER
⚠ MISE EN GARDE **RISQUE DE BLESSURE**	• Les outils électriques risquent de projeter des matériaux partout à travers le local de travail.	• Conservez le local de travail propre et non encombré. Éloignez tous enfants, animaux ou autres personnes du local pendant le fonctionnement de l'outil. • **Maintenir la zone de travail bien éclairée.**
	• Les outils électriques risquent d'être activés accidentellement pendant leur entretien ou leur changement.	• Retirez le tuyau à air pour lubrifier ou ajouter des meules, disques de ponceuses, perceuses etc... à l'outil. • Ne portez jamais l'outil par le tuyau. • **Éviter toute mise en marche accidentelle. Ne pas déplacer un outil branché avec le doigt sur la détente.** • **Tout service de réparation ne doit être effectué que par un représentant de service autorisé seulemment.**
	• Les outils électriques pourront provoquer le déplacement de la pièce travaillée par contact, d'où risque de blessures.	• Assurez la sécurité de la pièce à travailler au moyen de crampons ou autres dispositifs de ce genre pour l'empêcher de se déplacer.
	• La perte de contrôle d'un outil électrique pourra résulter en blessures personnelles ou aux autres personnes présentes.	• N'utilisez jamais ces outils tandis que vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool. • **Éviter de s'étirer pour atteindre un objet. Garder un bon équilibre sur les deux pieds en tout temps.** • **Garder les manches propres, secs et libres de toute huile ou graisse.** • **Demeurer vigilant. Faire attention à ce qui est fait. Utiliser son bon jugement. Ne pas utiliser un outil lorsque fatigué.**
	• Des outils de qualité médiocre, non appropriés ou endommagés - meules, ciseau 1 froid, emboîtures, perceuses etc... risquent d'exploser pendant leur fonctionnement, projetant en conséquence morceaux et particules à travers le local de travail.	• Utilisez toujours des raccords et accessoires à la puissance nominale recommandée pour l'outil. • N'employez jamais d'outils ayant subi des chutes ou des chocs ni endommagés par un usage prolongé. • N'employez que des emboîtures de qualité résistantes aux percussions sur les clés à chocs. • N'employez pas une force excessive pour manier l'outil; laissez celui-ci accomplir seul le travail.
RISQUE D'ACCROCHAGE	• Les outils contenant des éléments mobiles ou servant à entraîner d'autres outils - roues de meule, emboîtures et disques de ponceuse, etc... risquent des accrochages aux vêtements, bijoux et autres objets lâches, causant éventuellement de graves blessures.	• Ne portez jamais des vêtements lâches ou à bretelles ni des cravates etc... qui risqueraient de s'accrocher aux pièces mobiles de l'outil. • Enlevez tous bijoux, montre, bracelet d'identité ou autres, colliers etc... qui risqueraient de s'accrocher aux pièces mobiles de l'outil. • Gardez toujours vos mains éloignées de toutes pièces mobiles. Nouez ou couvrez les cheveux trop longs.
RISQUE DE COUPURE OU DE BRÛLURE	• Les outils coupants, cisailles, perceuses, poinçons, ciseaux à froid etc... présentent des risques certains de graves blessures.	• Gardez toujours les pièces fonctionnantes de l'outil éloignées des mains et du corps.

GARANTIE LIMITÉE
DE UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT

*Toute marchandise fabriquée par la compagnie DeVilbiss Air Power est garantie contre tout défaut de main-d'oeuvre et matériel pouvant survenir au cours de la première année suivant la date de l'achat par l'acheteur d'origine (utilisateur initial). Les articles relevant de cette garantie comprennent : compresseurs d'air, *outils pneumatiques, accessoires, pièces de rechange, laveuses sous pression et génératrices (employés directement par l'acheteur, à savoir: Foyers résidentiels - usage domestique seulement).*

*Compresseurs d'air, *outils pneumatiques, accessoires, pièces de rechange, laveuses sous pression, et génératrices (pour usage commercial rentable - ceux-ci sont garantis pour une période de 90 jours).*

DeVilbiss Air Power réparera ou remplacera, à son gré, articles ou composants s'étant avérés défectueux dans les limites de la période garantie. Les réparations ou le remplacement ainsi que les dépannages requis de compresseurs d'air de 60 et 80 gallons auront lieu dans l'un des centres autorisés de dépannage sous garantie; ils seront assignés et effectués pendant les heures libres d'une journée ouvrable et leur priorité dépendra de la disponibilité des pièces nécessaires.

Toutes décisions prises par la Compagnie DeVilbiss Air Power à l'égard de cette ligne de conduite seront considérées définitives et sans appel.

Cette garantie vous donne droit à certains privilèges spécifiques selon la loi auxquels d'autres, variant de province en province, pourront s'ajouter.

RESPONSABILITÉ DE L'ACHETEUR D'ORIGINE (UTILISATEUR INITIAL) :

- ❑ Conservez le reçu de caisse comme preuve d'achat devant servir à justifier les travaux requis sous garantie..
- ❑ Appliquez tous soins raisonnables à l'entretien et au fonctionnement de l'article, conformément aux recommandations du manuel du propriétaire.
- ❑ Livrez ou expédiez l'article au centre autorisé le plus proche de dépannage sous garantie de la compagnie DeVilbiss Air Power, le fret devant, le cas échéant, être acquitté par l'acheteur.
- ❑ Les compresseurs d'air à réservoir de 60 ou 80 gallons seront seuls inspectés sur les lieux de leur installation. Veuillez entrer en contact avec le centre autorisé de dépannage sous garantie afin de prendre toutes dispositions à cet effet.
- ❑ Si l'acheteur n'est pas satisfait de l'intervention du centre autorisé de dépannage sous garantie, il est autorisé à appeler, directement, la compagnie DeVilbiss Air Power.

NON COUVERT PAR CETTE GARANTIE :

- ❑ Aucune marchandise remise à neuf , modèle de salon ou d'exposition, vendus "tels quels" ni équipement endommagé ou incomplet vendu "tel quel".
- ❑ Marchandise employée comme équipement de location.
- ❑ Marchandise ayant cessé de fonctionner en raison d'usure normale, d'usage abusif, d'exposition au gel, d'usage de produits chimiques non appropriés, de négligence, accident, réparation ou modification non approuvée et (ou) non autorisée, y compris tous manquements à observer les directives de fontionnement du produit figurant dans le(s) manuel(s) du propriétarie fourni(s) avec le produit ; outils *pneumatiques, joints toriques, pales d'entraînement sont considérés comme des pièces s'usant normalement et sont par conséquent garantis pendant 45 jours après la date d'achat.
- ❑ Un compresseur d'air pompant pendant plus de 50 % d'une heure de travail sera considéré comme ayant subi un usage abusif du fait que sa capacité est inférieure à celle requise. La durée maximale de pompage horaire ne doit pas dépasser 30 minutes.
- ❑ Marchandise vendue par DeVilbiss Air Power mais fabriquée et identifiée comme provenant d'autres compagnies; à cet effet, la garantie du fabricant spécifique s'appliquera.
- ❑ Frais de réparation et de transport de marchandise non reconnue comme défectueuse.
- ❑ Coûts associés à l'assemblage, l'huile requise, les réglages ou autres frais d'installation et de mise en marche.
- ❑ **TOUS DOMMAGES OU PERTES ACCESSOIRES, IMMATÉRIELS OU CONSÉCUTIFS, OU FRAIS POUVANT RÉSULTER D'UN DÉFAUT QUELCONQUE, MANQUEMENT OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.** Certaines provinces ne permettent aucune exclusion ni limite aux dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que les limites ou exclusions susnommées peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas.
- ❑ **TOUTES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS CELLES RELATIVES À LA VALEUR MARCHANDE ET À LA POSSIBILITÉ D'ADAPTATION DU PRODUIT À UN USAGE PARTICULIER SONT LIMITÉES À UN AN À DATER DE L'ACHAT D'ORIGINE.** Certaines provinces ne permettent aucune exclusion limite de durée d'une garantie exprimée, de sorte que les limites susnommées pourront ne pas s'appliquer dans votre cas.

DeVilbiss Air Power Company

213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615 • Telephone: 1-800-888-2468, Ext. 2 • Fax: 1-800-888-9036

Form.: SP-100-E 4/25/96

DeVilbiss Air Power Company

MANUAL GENERAL PARA HERRAMIENTAS Y ACCESORIOS NEUMÁTICOS

Si tiene alguna pregunta, llame Gratis a Nuestra

Línea de Servicios al Cliente
1-800-888-2468, Ext. 2
De Lunes a Viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
(Hora Estándar del Centro)

GARANTÍA
Este producto está cubierto por una garantía limitada de un año de DeVILBISS (SP-100-E). Se pueden encontrar los detalles de la garantía en la cubierta posterior.

Adherir la Factura de Compra Aquí. Conservar la factura o recibo original como prueba de la compra.

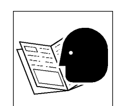
PAUTAS DE SEGURIDAD - DEFINICIONES

Este manual contiene información que es importante que usted sepa y entienda. Esta información se relaciona con la protección de **SU SEGURIDAD** y la **PREVENCIÓN DE PROBLEMAS AL EQUIPO.** Para ayudarle a entender esta información usamos los siguientes símbolos. Por favor leer este manual y prestar atención a estas secciones.

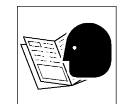
⚠ PELIGRO INFORMACIÓN DE SEGURIDAD URGENTE - UN RIESGO QUE PUEDE CAUSAR DAÑOS PERSONALES SERIOS O LA PÉRDIDA DE VIDA.	**⚠ CUIDADO** Información para evitar daños al equipo
⚠ ADVERTENCIA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE - UN RIESGO QUE *PUEDE* CAUSAR DAÑOS PERSONALES SERIOS O LA PÉRDIDA DE VIDA.	NOTA Información a la que debe prestar atención especial.

DeVilbiss Air Power Company • 213 Industrial Drive • Jackson, Tennessee 38301-9615

CONSERVAR! **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD** **CONSERVAR!**



⚠ ADVERTENCIA



LA OPERACIÓN O MANTENIMIENTO INAPROPIADOS DE ESTE PRODUCTO PUEDEN RESULTAR EN SERIOS DAÑOS PERSONALES Y MATERIALES. LEER Y ENTENDER TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN ANTES DE USAR ESTE EQUIPO.AL USAR HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS SE DEBEN TOMAR PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS PERSONALES.

RIESGO	QUÉ PUEDE SUCEDER	CÓMO EVITARLO
⚠ ADVERTENCIA **RIESGO DE DAÑOS A LOS OJOS O LA CABEZA**	• Las herramientas y equipos neumáticos pueden propulsar a alta velocidad materiales tales como pedazos de metal, madera y otros residuos que pueden causar serios daños a los ojos.	• Siempre usar gafas de seguridad con protectores laterales aprobados por ANSI Z87.1. • Nunca dejar la herramienta desatendida mientras está en operación.
	• El aire comprimido puede ser peligroso. El chorro de aire puede causar lesiones a las áreas de tejidos suaves tales como los ojos, oídos, etc. Las partículas u objetos propulsados por el chorro de aire pueden causar lesiones. • Los accesorios de las herramientas pueden aflojarse o romperse y saltar, lanzándole partículas al operador y otras personas en el área de trabajo.	• Como protección adicional, usar un protector de cara en adición a las gafas de seguridad.
RIESGO DE FUEGO O EXPLOSIÓN	• Las herramientas abrasivas tales como las lijadoras y esmeriladoras; las herramientas giratorias tales como los taladros; y las herramientas de impacto tales como llaves; pueden generar chispas que podrían encender materiales inflamables. • Puede ocurrir una explosión si se excede la presión máxima especificada para las herramientas o accesorios, lo cual podría causar lesiones serias.	• Asegurarse que todos los aditamentos estén bien ensamblados. • Nunca operar la herramienta cerca de substancias inflamables tales como gasolina, nafta, solventes para limpieza, etc. • Trabajar en un área limpia y bien ventilada, libre de materiales inflamables. • Usar aire comprimido regulado máximo a una presión igual o menor a la especificada para el aditamento.
RIESGO DE PÉRDIDA DEL OÍDO	• La exposición prolongada al ruido producido durante la operación de las herramientas neumáticas puede causar la pérdida permanente del oído.	• Siempre usar protección para el oído ANSI S3.19.
RIESGO A LA RESPIRACIÓN RIESGO DE INHALACIÓN	• Las herramientas abrasivas tales como esmeriladoras y lijadoras generan polvo y materiales abrasivos que pueden ser dañinos para los pulmones y el sistema respiratorio humano. • Algunos materiales tales como adhesivos y breas, contienen químicos cuyos vapores pueden causar serias lesiones bajo exposición prolongada.	• Siempre usar máscara o respirador aprobados por MSHA/NIOSH y que estén bien sujetos a la cara. • Siempre trabajar en un área limpia y bien ventilada.

RIESGO	QUÉ PUEDE SUCEDER	CÓMO EVITARLO
⚠ ADVERTENCIA **RIESGO DE LESIONES**	• Las herramientas que se dejan desatendidas o con la manguera conectada, pueden ser activadas por personas no autorizadas, lo cual puede causar lesiones a ellos mismos o a otras personas.	• Desconectar la manguera neumática y guardarla en un lugar fuera del alcance de los niños cuando la herramienta no esté en uso.
	• Las herramientas neumáticas pueden lanzar materiales por el aire en el área de trabajo.	• Mantener el área de trabajo limpia y ordenada. Mantener a los niños y demás personas lejos del área de trabajo cuando la herramienta está en operación. • **Mantener el área de trabajo bien iluminada.**
	• Las herramientas neumáticas pueden activarse accidentalmente durante el mantenimiento o mientras se hacen cambios. .	• Desconectar la manguera neumática para lubricar la herramienta o para ponerle discos esmeriladores, discos lijadores, brocas, etc. • Nunca levantar la herramienta de la manguera. • **Evitar que arranque inadvertidamente. No trasladar la herramienta con el dedo en el gatillo cuando esté conectada.** • **Sólo un representante de servico autorizado deberá hacer las reparaciones.**
	• **Cuando las herramientas neumáticas entran en contacto con el material de trabajo pueden hacer que éste se mueva, lo cual puede causar lesiones.**	• Para evitar que el material a trabajar se mueva, siempre fijarlo con sujetadores u otros dispositivos.
	• La pérdida de control de la herramienta puede causarle lesiones al operador y a otros.	• Nunca operar la herramienta bajo la influencia de alcohol o drogas. • **No estirarse hacia objetos fuera del alcance. Mantenerse firmemente parado y bien balanceado en todo momento.** • **En todo momento mantener el asa seca, limpia y libre de grasa y aceite.** • **Mantenerse alerta. Fijarse en lo que se está haciendo. Usar el sentido común. No operar la herramienta cuando esté cansado.**
	• Herramientas de mala calidad, inapropiadas o dañadas, tales como ruedas esmeriladoras, cinceles, cubos, taladros, etc. pueden salir disparadas durante la operación, haciendo saltar partículas en el área de trabajo.	• Siempre usar aditamentos especificados para la velocidad de la herramienta neumática. • Nunca usar herramientas que se hayan caído o que se hayan dañado durante su uso. • Con las llaves de impacto sólo usar dados para impacto. • No aplicarle fuerza excesiva a la herramienta - dejar que la herramienta haga el trabajo.
RIESGO DE ATRAPARSE	• Las herramientas que tienen elementos movibles, o propulsan otras herramientas, tales como ruedas esmeriladoras, cinceles, cubos, discos lijadores, etc. pueden atrapar ropa, joyas y otros objetos sueltos, resultando en severas lesiones.	• Nunca usar corbatas, ropa suelta ni ropa que tenga partes sueltas, etc. que puedan atraparse en. • Quitarse cualquier joya, reloj, identificación, brazalete, collar, etc. que pueda atraparse en las piezas movibles de la herramienta. • Mantener las manos alejadas de las piezas movibles. Amarrarse o cubrirse el pelo largo.
RIESGO DE CORTES O QUEMADURAS	• Las herramientas que cortan, cizallan, taladran, punzan, perforan, etc. son capaces de causar serias lesiones.	• Mantener la parte de la herramienta que hace el trabajo, alejada de las manos y el cuerpo.

GARANTÍA LIMITADA

POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA

*Toda la mercadería fabricada por DeVILBISS Air Power Company tiene la garantía de que llega a usted sin defectos de fabricación ni de materiales y es valedera por un año a partir de la fecha de compra por el comprador original (Usuario inicial). Los productos cubiertos por esta garantía incluyen: compresores de aire, *herramientas neumáticas, repuestos, lavadoras a presión y generadores usados en aplicaciones domésticas (por Ejem.: sólo para uso en viviendas u hogares).*

*Los compresores de aire, *herramientas neumáticas, repuestos, lavadoras a presión y generadores usados en aplicaciones comerciales (generadoras de ingreso económico) están cubiertas por una garantía de 90 días.*

DeVILBISS Air, a su sola discreción DeVILBISS Air Power reparará los productos o componentes que hubiesen fallado durante el período de garantía. Las solicitudes de reparación, reemplazo o de servicio para los compresores de aire de 60 y 80 galones serán atendidas por los Centros Autorizados para Servicio de Garantía y se programarán y atenderán dentro del flujo normal de trabajo y en el horario de trabajo del Centro de Servicio local y dependiendo de la disponibilidad de repuestos.

Todas las decisiones de DeVILBISS Air Power Company respecto a esta política, son inapelables.

Esta garantía le da a usted derechos específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR ORIGINAL (USUARIO INICIAL)

- ❏ Conservar la factura o recibo original como prueba de compra para el trabajo de garantía.
- ❏ Dar cuidado razonable al equipo durante su operación y darle mantenimiento como se describe en el manual del operador.
- ❏ Entregar o enviar el producto al Centro Autorizado para Servicio de Garantía más cercano. El costo del flete, si hubiese alguno,será asumido por el comprador.
- ❏ Los compresores con tanque de almacenaje de 60 y 80 galones serán inspeccionados solamente en el lugar donde están instalados. Contactar al Centro Autorizado para Servicio de Garantía más cercano para coordinar la prestación del servicio con ellos.
- ❏ Si el comprador no resultase satisfecho por el servicio recibido del Centro Autorizado para Servicio de Garantía, el comprador debe contactar a DeVILBISS Air Power Company.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- ❏ Mercadería vendida como reacondicionada, modelos en exhibición y/o modelos usados para demostración que hayan sido vendidos en la condición de “así como se encuentra”, tampoco daños ni faltantes de los equipos vendidos “así como se encuentra”.
- ❏ Equipos que se dan en “alquiler” para su uso.
- ❏ Mercadería que se ha vuelto inoperante debido a su desgaste normal, mal uso, negligencia, accidente, la inadecuada y/o no autorizada reparación o alteración del producto, incluyendo el no haber operado el producto de acuerdo con las instrucciones indicadas en el (los) Manual(es) del Operador suministrado(s) con el producto.
- ❏ La mercadería que se ha vuelto inoperante debido a su desgaste normal, mal uso, por daños debidos a congelamiento, empleo de químicos inapropiados, negligencia, accidente, reparaciones o alteraciones no autorizadas incluyendo la operación del equipo sin observar las instrucciones provistas en el Manual del Operador suministrado con el equipo.
- ❏ *Herramientas neumáticas: Los anillos “O” y paletas propulsoras se consideran partes sujetas a desgaste con la operación, por lo tanto, están garantizadas por un período de 45 días a partir de la fecha de su compra.
- ❏ Un compresor de aire que se utilice para bombear aire por más de 50% de una hora, se considera que ha sido mal usado porque está subdimencionado para la demanda de aire requerida. El tiempo máximo de bombeo del compresor en el período de una hora es 30 minutos.
- ❏ El costo de reparación y transporte de mercadería que se haya determinado no estar defectuosa.
- ❏ El costo asociado con el ensamblaje, aceite requerido, ajustes u otras instalaciones y costo de arranque.
- ❏ **CUALQUIER DAÑO, PÉRDIDA O GASTO DERIVADO DE CUALQUIER DEFECTO, FALLA O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes derivados, por lo tanto la limitación o exclusión anterior podría no aplicarse a usted.
- ❏ **LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO AQUELLAS PARA HACER QUE EL PRODUCTO SE VENDA O DE ADECUACIÓN PARA UN USO ESPECÍFICO, SE LIMITAN A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA POR EL COMPRADOR ORIGINAL**. Algunos estados no permiten limitación al plazo de las garantías implícitas, por lo tanto la limitación o exclusión anterior podría no aplicarse a usted.

DeVilbiss Air Power Company

213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615 • Telephone: 1-800-888-2468 , Ext. 2 • FAX: 1-800-888-9036

Form: SP-100-E - 4/25/96